

VOM VOLG FÜR CLEVERE MÄDCHEN UND SCHLAUE JUNGS

Volg

November/Dezember 2016

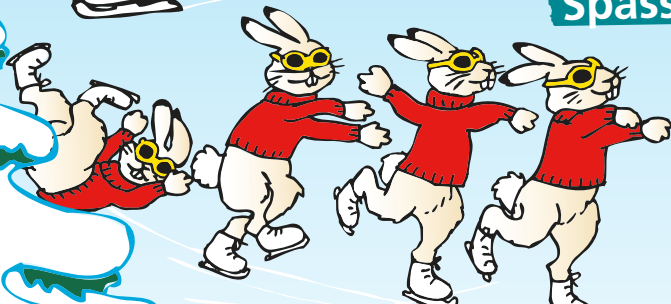
HEIM

Schweizer Käse
So wird er gemacht

Was gibt's
auf der Milchstrasse?



Eiskunstenlaufen
Spas und Disziplin



Unsere Galaxie, die Milchstrasse – von dunklen Orten aus gesehen leuchtet sie strahlend hell am Nachthimmel.



Was geht ab?

forschen, fragen, wissen



Mäusemail 3

Ronald McDonald Häuser 5



So ein Käse 26

Eiskunstlauf – Spass und Disziplin 30

spielen, machen, basteln

Snowboard-Star: Markus Keller 14

HEY-Star: Valérie 15

Neues zum Lesen und Hören 35

Nur für euch 36

Rezept: Cornflakes-Cookies 37

lachen, raten, tüfteln



Witzecke 11



Wettbewerb 1 13

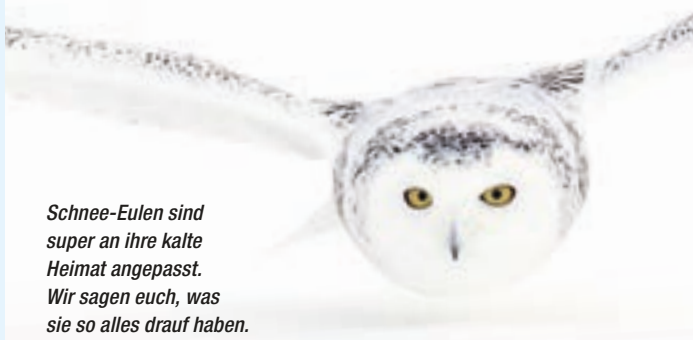


Wettbewerb 2 23

Rätsellecke 28

Comic: Das Silvester-Iglu 32

7 Was gibt's auf der Milchstrasse?



Schnee-Eulen sind super an ihre kalte Heimat angepasst. Wir sagen euch, was sie so alles drauf haben.

Leise Jäger im kalten Norden 17

Woher stammt dieser Bildausschnitt? Die Auflösung für dieses und alle anderen Rätsel sowie die HEY-Adresse findest du auf Seite 39.



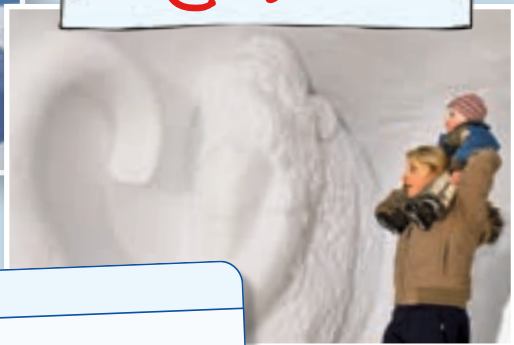
24 Pfannenuntersetzer aus Weinkorken



Wir basteln mit Silas aus alten Weinkorken einen Pfannenuntersetzer.



IGLU-DORF
HOTEL • BAR • EVENT



● ● ● **Iglu-Dorf**

Von: hey@volg.ch
Betreff: Iglu-Dorf
Datum: Dezember 2016 bis April 2017
Ort: Davos Klosters, Engelberg, Gstaad, Stockhorn oder Zermatt
An: ALLE HEY-KIDS



Wohnen wie die Eskimos – in den Schweizer Iglu-Dörfern ist das möglich! Mitten in der winterlichen Bergwelt übernachtet du in gemütlichen Schnee-Iglus, umgeben von dicken Winterfellen. Insgesamt 5 Iglu-Dörfer gibt es in den Schweizer Bergen – grosse und kleine Iglus, die mit Gängen aus Schnee und Eis verbunden sind.

In einem Iglu hat es Platz für deine ganze Familie! Dort kannst du essen und schlafen – einige Iglus haben sogar Saunas und Bäder! Im Iglu-Dorf kannst du auch lernen, wie man Schnee-Skulpturen schnitzt oder wie man mit Schneeschuhen im tiefen Schnee wadet. Ein Aufenthalt in einem Iglu-Dorf ist ein ganz spezielles Erlebnis, das du bestimmt nie vergessen wirst.

Eure Volgi & Volgine



Mehr Infos auf
www.iglu-dorf.com

*** hey@volg.ch ***

GEWINNE!

HEY verlost ein Fondue-Essen inkl. Überraschung für 2 Erwachsene und 2 Kinder in einem der 5 Schweizer Iglu-Dörfer! Schreib uns bis zum 16. Dezember und nimm an der Verlosung teil. Stichwort: Iglu-Dorf. Die HEY-Adresse findest du auf Seite 39.



Lindt 

TEDDY

Gestalte deinen persönlichen
TEDDY und gewinne!



Zeig uns deine kreative Seite!
Gewinnen kannst du einen
1 Meter Riesen-Plüschteddy



Schicke den ausgemalten Teddy mit deinem Namen und Adresse per Postkarte/Brief an:
Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG Marketing/Weihnachtswettbewerb
Seestrasse 204/8802 Kilchberg

*Erster Preis: Riesen-Plüschteddy (1m), Zweiter und Dritter Preis: Lindt Chocoladenpaket im Wert von 50 CHF.
Teilnahmebedingungen: Teilnahmeberechtigt sind alle in der Schweiz wohnhaften Personen ab 6 Jahren.
Minderjährige können nur mit Zustimmung Ihrer Eltern/Erziehungsberechtigten teilnehmen und einen
Preis empfangen. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Lindt & Sprüngli Gruppe und deren Angehörige.
Einsendeschluss ist der 31.12.2016. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.
Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt.

Die Ronald McDonald KINDERSTIFTUNG

Wenn ein Kind ins Spital muss, will es die Eltern in der Nähe haben. Mit den Elternhäusern der Ronald McDonald Kinderstiftung kein Problem!

Der kleine Corsin kam ganze 3½ Monate zu früh auf die Welt. Weil er wegen der zu frühen Geburt noch sehr schwach war, brauchte er intensive Betreuung und musste längere Zeit im Spital in St. Gallen bleiben.

Elternhäuser helfen

Corsins Eltern wollten natürlich rund um die Uhr bei ihm sein. Weil sie aber weit weg vom Spital wohnen, brauchten sie eine Unterkunft in St. Gallen. Zum Glück gibt es die Ronald McDonald Häuser!

In der Schweiz stehen schon 7 Elternhäuser in der Nähe von Kinderspitälern. Sie alle werden mit Spenden finanziert. Auch McDonald's und seine Kunden helfen mit, dass es kranken Kindern besser geht.



RONALD McDONALD
KINDERSTIFTUNG

Ab nach Hause

Die Möglichkeit, im Elternhaus in St. Gallen wohnen zu können, war für die Mama und den Papa von Corsin eine riesige Erleichterung. Nach 101 Tagen war er dann gesund und kräftig, so dass die junge Familie nach Hause konnte. Heute geht es Corsin super!



Wieder zu Hause – die Familie Schüpbach-Peruch mit dem 6 Monate alten Corsin



Im Ronald McDonald Haus in St. Gallen hat es alles, was man braucht – sogar ein Spielzimmer!



COMELLA

CHOCO-DRINK

DER FEINE SCHOGGI-DRINK!
JETZT GENIESSEN!



WIE KOMMEN DIE COMELLA
FIGUREN INS ZIEL?

Was gibt's auf der Milchstrasse?

Die Milchstrasse – eine Strasse aus Milch? Nein. So nennen wir die Nachbarschaft, in der wir auf unserer Erde mit Millionen von anderen Sonnen, Planeten und Monden im Weltall zu Hause sind.



Die Milchstrasse heisst so, weil sie wie verschüttete Milch aussieht.

Planet Erde

Eine solche Nachbarschaft von Sternen nennen wir auch Galaxie. Die Sonne und die Erde sind nur ein winziger Teil von ihr. Unsere Galaxie, die Milchstrasse, sieht aus wie eine Scheibe mit Armen. Die Erde befindet sich am äusseren Rand

eines Milchstrassen-Arms. In der Nacht kannst du unseren Nachbars-Arm am wolkenlosen Himmel sehen! Am besten von Plätzen aus, wo es wenig künstliches Licht hat. Die Sterne der Milchstrasse leuchten dann wunderschön hell.



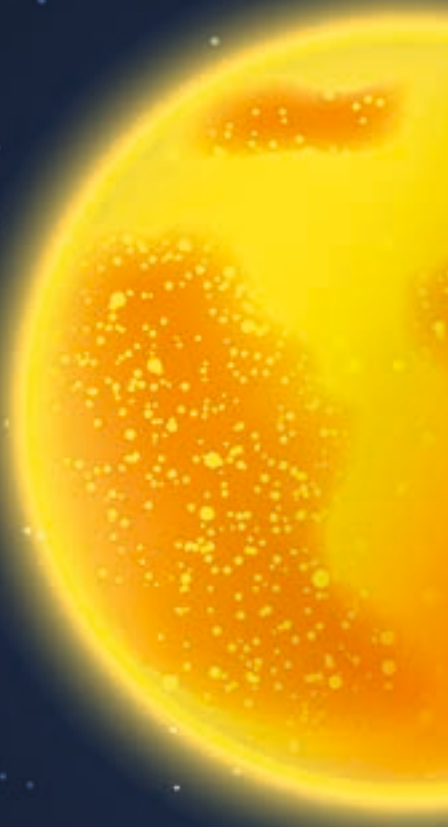


Unsere Sonne – riesengross, aber trotzdem kleiner als die meisten Sonnen.

Der Gas-Planet Saturn ist etwa 10-mal grösser als die Erde und hat Ringe um sich herum.

Planeten

Wir leben auf der Erde, einem kleinen blauen Planeten. Planeten sind grosse Kugeln, die um eine Sonne kreisen. Im Weltall gibt es noch viele andere Planeten, wie zum Beispiel der Saturn.



Ein Mond ist wesentlich kleiner als der Planet, den er umkreist.

Monde

Monde kreisen um Planeten. Die Erde hat nur 1 Mond. Andere Planeten haben mehrere – der Jupiter hat ganze 67 Monde! Übrigens: Der Mond leuchtet in der Nacht nicht selber, er wird von der Sonne angestrahlt.

Sonnen

Unsere Sonne ist sozusagen der Motor für Leben auf der Erde. Sie ist unvorstellbar gross, 330'000-mal grösser als die Erde! Andere Sonnen auf der Milchstrasse sind meist noch viel grösser. Wie du dir vorstellen kannst, ist es auf der Oberfläche einer Sonne extrem heiss – auf unserer ganze 6000 Grad Celsius.



Grüne Marsmännchen und Weltall-Monster gibt es nur in Grusel-Filmen. Oder doch nicht?

UFOs?

Gibt es sie? Gibt es sie nicht? Einige Menschen haben angeblich UFOs oder Aliens gesehen. Das sagen sie jedenfalls. Handfeste Beweise dafür gibt es nicht. Wissenschaftler konnten bis jetzt noch kein Leben ausserhalb der Erde finden. Aber wer weiss, vielleicht gibt's sie ja doch, die Ausserirdischen. Weit, weit weg ...

So könnten schwarze Löcher aussehen. Sie sind sehr selten.

Schwarze Löcher

Bestimmt hast du schon mal von den geheimnisvollen schwarzen Löchern im Weltall gehört. Schwarze Löcher sind eigentlich keine Löcher, sondern erloschene Sonnen und haben eine so starke Anziehungskraft, dass sie alles um sich herum an sich ziehen. Weil sie sogar Licht verschlingen, sieht man sie nicht.





Die Wundertüte für den "Bärengluscht"!



Himbeere



Zitrone



Orange



Cola



Apfel

Volg Gummibärli schmecken herrlich fruchtig und mega fein. In der grossen Familienpackung gibt's die bunten Bärli - "für jede isch öppis debii"!

Hergestellt in der Schweiz, durch Domaco Dr. med. Aufdermaur AG

Max steht auf dem Schulhof und tritt von einem Fuss auf den anderen. «Warum gehst du nicht auf die Toilette?», fragt sein Freund Artur. «Bist du verrückt? Doch nicht jetzt in der Pause!»

Ronja (10) aus Bauen

Kaspar überfährt mit seinem Velo beinahe eine alte Frau. «Hast du denn keine Klingel?» «Doch, aber ich wollte sie nicht erschrecken.»

Jaro aus Zug



Was ist ein Cowboy ohne Pferd?
Ein Sattelschlepper.

Svenja (13) aus Buetigen



Der Witz von Janis (9) aus Lotzwil ist unser neuer Liebling.

«Papa, gib mir bitte ein paar Franken für die arme Frau unten im Park», bettelt Rolf. Sein Vater ist beeindruckt von der Hilfsbereitschaft seines Sohnes und gibt ihm das Geld. «Weisst du denn», fragt er ihn, «warum sie ihr Geld nicht selbst verdienen kann?» – «Aber das tut sie doch», antwortet Rolf, «sie verkauft Süßigkeiten.»

Dario (9) aus Wolfwil



Lieblingswitz

«Na, Hans, lässt du deine kleine Schwester auch mal mit dem Schlitten fahren?»

«Ja, klar, sie fährt rauf und ich runter!»



*** hey@volg.ch ***

MACH MIT!

Hast auch du einen Witz für Volgi & Volgine? Schicke ihn an HEY. Schafft er's zum neuen Lieblingwitz, gewinnst du einen 10-Fränkigen Volg-Einkaufsgutschein!
Kennwort: Witzecke



Zwei Wurmfrauen treffen sich auf der Wiese. Fragt die eine: «Wo ist ihr Mann?» Darauf die andere: «Beim Angeln.»

Naemi (11) aus Eglisau



Peter fragt seine Mutter: «Bekommen Lehrer eigentlich auch einen Lohn?» Die Mutter antwortet: «Natürlich. Wieso?» «Weil wir die ganze Arbeit machen.»

Melanie (9) aus Zeiningen



Schwyz Milch. Der natürliche Antrieb.



**SCHWYZER
MILCHHUUS**
TRADITIONSKÄSEREI SEIT 1899



**Schwyz Milch und
der Winter ist cool.**

Schwyz Milchhuus
CH-6430 Schwyz
T 041 819 80 00
www.milchhuus.ch

Wettbewerb: Backen und dekorieren!

Draussen ist es kalt und dunkel.
Doch Volgi und Volgine sitzen
nicht gelangweilt herum, sie
sind gerade in der Küche aktiv.
Sie haben ein Törtchen ge-
backen und es reich dekoriert.
Findest du den Schatten,
der zu ihrem Törtchen gehört?



*** hey@volg.ch ***

GEWINNE!

Schicke die Lösung
bis zum 16. Dezember 2016
an HEY. Stichwort: Wett-
bewerb Oetker. Zu gewinnen
gibt es 50 Backsets mit
Deko-Zubehör!





Snowboard-Star: Markus Keller

Worin sind Sie richtig gut?

Auf Schnee und Eis rutschen.

Wenn Sie ein Tier wären, welches wären Sie dann?

Ein Fuchs.

Was wollten Sie werden, als Sie ein Kind waren?

Pilot.

Was ist Ihr Lieblingsessen?

Salat.

Mit wem möchten Sie auf dem Sessellift stecken bleiben?

Marco Rina.

Was macht Sie traurig?

Das heutige Weltgeschehen.

Was würden Sie gerne besser können?

Ein Instrument und ein paar Sprachen.

Was war Ihr Lieblingsfach in der Schule?

Sport.

Was würden Sie auf eine einsame Insel mitnehmen?

Surfbrett.

Von wem sind Sie Fan?

Roger Federer.

Was müsste Ihrer Meinung nach noch erfunden werden?

Vernünftige, funktionierende Weltpolitik.

Was ist Ihrer Meinung nach das Beste, das bisher erfunden wurde?

Das Rad.



Seit Markus Keller mit 11 Jahren zu Weihnachten ein Snowboard geschenkt bekam, zog es ihn immer wieder in die Berge. Bald war klar, dass der Thurgauer Talent hat. In seiner Karriere hat Markus Keller dann auch vieles erreicht – in der Halfpipe wurde er 2003 Weltmeister, 2006 Schweizermeister und 2009 Weltcup-Sieger. Zweimal war er an den Olympischen Winterspielen für die Schweiz am Start. Daneben hat er noch Wettkämpfe in den Snowboard-Disziplinen Slopestyle und Freestyle gewonnen.



Vor einem Jahr hat Valérie ihr liebstes Hobby entdeckt – das Geräteturnen. Seither turnt sie mit viel Leidenschaft in der Geräte- riegel Kemmental. Nicht nur dort, auch in der Mädchenriege ist die Drittklässlerin sportlich unterwegs. Genauso wie das Turnen liebt Valérie Tiere. Ihre Katze Bijou ist ihr so richtig ans Herz gewachsen. Valérie geht auch liebend gern mit Miley, dem Hund von Freunden aus dem Dorf, spazieren. Wie Miley ist sie auch gerne draussen in der Natur.

HEY-Star: Valérie



Worin bist du richtig gut?

Querflöte spielen, Geräteturnen, mit Tieren umgehen.

Wenn du ein Tier wärst, welches wärst du dann?

Eine Katze, weil sie gut betreut wird und ein schönes Zuhause hat. Ein Hund, weil er viel Auslauf hat und gerne in der Natur ist – so wie ich.

Was wirst du sein, wenn du gross bist?

Tierärztin. Mit meinen zwei Freundinnen möchte ich eine Praxis haben.

Was ist dein Lieblingsessen?

Fajitas!!! Das sind mexikanische Teigtaschen mit Fleisch und Gemüse.

Mit wem möchtest du auf dem Sessellift stecken bleiben?

Xherdan Shaqiri.

Was macht dich traurig?

Schlechte Noten am Geräteturn-Wettkampf.

Was würdest du gerne besser können?

Flickflack im Geräteturnen.

Was ist dein Lieblingsfach in der Schule?

Englisch, Lesen.

Was würdest du auf eine einsame Insel mitnehmen?

Meine Familie.

Von wem bist du Fan?

Xherdan Shaqiri, Giulia Steingruber, Alvaro Soler (Sänger).

Was müsste deiner Meinung nach noch erfunden werden?

Eine Zimmeraufräum-Maschine.

Was ist deiner Meinung nach das Beste, das bisher erfunden wurde?

Menschen, Tiere, Turngeräte.



*** hey@volg.ch ***

MACH MIT!

Zeige auch du, was deine Stärke ist und bewirb dich noch heute als HEY-Star!
Kennwort: HEY-Star



MONSTERMÄSSIGER SPASS MIT CAPRI-SONNE!



* in kleineren Verkaufsstellen eventuell nicht erhältlich

Leise Jäger im kalten Norden

Mit schlaun Augen starren sie uns aus der Dunkelheit an, die geheimnisvollen Eulen. Schnee-Eulen wie Harry Potters Haustier Hedwig mögen es nicht nur dunkel, sondern auch kalt!

Wie dicke Winterstiefel: Um besser im Schnee laufen zu können, haben Schnee-Eulen auch an den Beinen und Füßen Federn.

Der Zauberschüler Harry Potter staunte nicht schlecht, als ihn plötzlich eine schneeweiße, wunderschöne Eule vor seinem Schlafzimmerfenster ankrächzte. Sie wurde nicht nur seine Begleiterin in der Zauberschule Hogwarts, sondern auch seine Postbotin. Denn Eulen sagt man nach, dass sie schlaun sind.

Bei den Eskimos zu Hause

Schnee-Eulen wohnen hoch oben im Norden, wo es kalt ist. Mit ihrem weissen, dichten Gefieder sind sie super an den Schnee und die Kälte angepasst. Die Überlebenskünstler halten sogar einen Weltrekord:

Als einziger Vogel kann die Schnee-Eule Temperaturen von Minus 56 Grad Celsius überstehen! In der Schweiz gibt es keine wild lebenden Schnee-

Eulen. Man findet sie nur da, wo es schön kalt ist und es viele Lemminge gibt. Lemminge sind kleine Nagetiere und die Lieblingspeise der Schnee-Eulen.

*Der Lebensraum der Schnee-Eule:
Grün: Sommer- und Brutgebiet
Blau: Wintergebiet*



Im Tiefflug kann die Schnee-Eule hören,
ob sich Beute unter dem Schnee tummelt.

Trickreiche Jäger

Ruhig und mit starrem Blick sitzen die Jäger auf einer Anhöhe, peilen ihre Beute an, schwingen sich leise in die Lüfte und – zack! – greifen mit scharfen Krallen zu. Wenn es nicht auf Antrieb klappt, wenden die Schnee-Eulen einen Trick an: Sie spreizen ihre Zehen und springen wie auf Schneeschuhen den Lemmings im Schnee hinterher. Auch kleine

Federn an den Beinen helfen, dass sie nicht im Schnee einsinken. Schnee-Eulen haben ausserdem ein exzellentes Gehör. Wenn sie nahe über dem Boden fliegen, können sie die Lemmings unter dem Schnee dahinkrabbeln hören.

Sind alle Schnee-Eulen weiss?

Nur die männlichen Schnee-Eulen sind ganz weiss. Die Weibchen haben graue Punkte und Streifen auf dem Gefieder. Damit sind sie auch im Sommer gut getarnt, wenn es weniger Schnee hat. Tarnung ist wichtig, schliesslich müssen sie den Nachwuchs vor hungrigen Füchsen und anderen Räufern beschützen.



Ein strenger, schlauer Blick. Ob diese Schnee-Eule gerade eine Maus oder einen Lemming gesichtet hat?





Wusstest du, dass ...

- ... Schnee-Eulen sich im Winter oft an Flughäfen rumtreiben, weil die flache, weite Ebene ihrer Heimat sehr ähnelt?
- ... Harry Potters Schnee-Eule Hedwig ein Weibchen ist, in den Filmen aber von einem Männchen dargestellt wird?
- ... Schnee-Eulen in der Wildnis bis 15 Jahre, im Zoo bis 28 Jahre alt werden?

Das ist nicht etwa ein Schneemann, sondern ein Schnee-Eulen-Männchen beim Ruhen.



Tierische Romantiker

Damit ein Männchen mit einem Weibchen zusammenkommt, muss es einiges dafür tun. Denn so leicht ist ein Schnee-Eulen-Weibchen nicht zu kriegen. Erst muss der Anwärter eine Art Fluchtanz aufführen. Dann folgen Gesangsduette mit der Angebeteten. Zum Schluss muss das Männchen dem Weibchen noch einen feinen Lemming als Geschenk überreichen. Es scheint fast, als gäbe es Romantik auch im Tierreich. 🐾



Ein Lemming, die Liebesspeise der Schnee-Eulen

*Schnee-Eulen sind wahre Vielfrässe.
Pro Tag verschlingen sie 4-5 Lemminge.*





UHU®

BEFREIE DIE Phantasie



KLEBESTIFT OHNE LÖSUNGSMITTEL
SCHRAUBKAPPE SCHÜTZT VOR AUSTROCKNUNG
EINFACH – SAUBER – SPARSAM
SCHNELL – GUTE SOFORTHAFUNG



UHU® stic

HIER FORMEL
NOUVILLE FORMULA
NOVA FORMULA



OHNE AUSTROCKNUNG
NE SICH MIT
ANDEREN



Klebestift • bâton de colle • colla stick

IN KLEINEREN VERKAUFSSTELLEN EVENTUELL NICHT ERHÄLTICH

Wettbewerb: Urzeit oder Neuzeit?

Volgi und Volgine haben beim Gletscherwandern eine versteckte Eishöhle entdeckt. Mit ihren Taschenlampen sehen sie auch in den finstersten Ecken der Höhle, was sich über die Jahrtausende hinweg alles im ewigen Eis angesammelt hat.

Findest du die 3 Dinge aus der heutigen Zeit, die unmöglich Jahrtausende alt sein können?



*** hey@volg.ch ***

GEWINNE!

Schicke die Lösung bis zum 16. Dezember 2016 an HEY. Stichwort: Wettbewerb Energizer. Zu gewinnen gibt es 50 Geschenkpakete mit Batterien inkl. einer Taschenlampe von Energizer!

Energizer



PFANNENUNTERSETZER AUS WEINKORKEN

Was hält den Wein in den Flaschen? Richtig, Weinkorken. Anstatt wegschmeissen, kann man die auch sammeln und tolle Dinge damit basteln. Wie du einen schönen Pfannenunter-setzer machst, zeigt dir Silas (9)!

Für deinen Kork-
Pfannenunter-setzer
brauchst du:

- Karton-Papier
- Schere
- 30-40 Weinkorken
- starker Leim
- Teppichmesser
- Schneid-Unterlage

Wo gibt's Korken?

Frag deine Eltern, ob sie alte Weinkorken sammeln. Wenn nicht, kann man Korken auch im Baumarkt oder bei Restaurants beziehen.

1



Silas zeichnet die Form seines Untersatzes auf Karton-Papier. Er zeichnet einen Stern, du kannst aber auch eine andere Form wählen.

2



Dann schneidet Silas den Stern vorsichtig entlang den Linien aus.

3



Auf den Korken markiert er nun die Abstände, wo er nachher Scheibchen schneidet. Die Abstände müssen alle gleich gross und zwischen 1 und 2 Zentimeter lang sein.

A circular inset image showing a young boy in a white t-shirt with a green frog on it, sitting at a table. He is using a utility knife to cut small, round slices from a cork. The cutting is taking place on a dark, textured mat. Several cork slices are already cut and lying on the mat.

4

Vorsichtig schneidet Silas auf einer dicken Unterlage die Scheibchen ab. Dazu nimmt er ein Teppichmesser. Achtung: nicht in die Finger schneiden!


A circular inset image showing a pair of hands gluing cork slices onto a star-shaped cardboard template. The template is yellow and placed on a dark mat. The cork slices are being arranged to form the points and inner details of the star.

5

Die Scheibchen leimt Silas nun auf seinen Karton-Stern. Damit der Untersatz stabil ist, leimt er die Scheibchen auch an den Seiten aneinander. Achte darauf, dass die Korken an den Kartonrändern etwa einen halben Zentimeter darüber schauen, so dass man später den Karton nicht sieht.

A rectangular inset image showing the same boy from the previous steps, sitting at a table. He has his arms raised in a celebratory gesture, smiling. In front of him is a stainless steel pot with a lid, and several cork slices are scattered on the table around it.

6

A circular inset image showing a close-up of hands gluing a cork slice onto a surface. The hands are holding a small amount of glue and applying it to the back of a cork slice.

Und fertig ist der schöne Pfannenuntersatz aus Weinkorken! Silas hat seinen Korken-Stern gleich beim Abendessen getestet. Funktioniert!

So ein Käse!

Wir Schweizer lieben unseren Käse. Schliesslich ist er in der ganzen Welt bekannt für seine gute Qualität. Wie wird denn Käse gemacht? Volgi und Volgine wissen es!

In unserer Anleitung zeigen wir dir, wie Schweizer Käse, zum Beispiel ein Emmentaler AOP oder ein Appenzeller® Käse, gemacht wird.



Käse wird aus Milch gemacht. In der Käserei wird die Milch erwärmt und Bakterien werden beigemischt. Die sorgen dafür, dass die Milch schnell reift. Eine weitere Zutat, das sogenannte Lab, sorgt dafür, dass die Milch fest wird.



Die feste Milch wird dann mit der Käseharfe geschnitten, damit sich der Käse von der Flüssigkeit trennt. Diese Flüssigkeit, genannt Molke, wird für weitere Produkte gebraucht, zum Beispiel für das Getränk Rivella.

Als nächstes wird die Masse in kleinere Behälter gefüllt und dort gepresst. Hier entsteht die runde Käse-Form.





Nach 24 Stunden auf der Presse badet der Käse eine Zeit lang im Salzwasser-Bad. Das verstärkt den Geschmack und bildet die Rinde. Ausserdem wird hier dem Käse Wasser entzogen.



Zum Schluss kommt der Käse in den Käsekeller. Dort reift er mehrere Wochen bis Monate und wird regelmässig mit Salzwasser und je nach Käse mit Gewürzen und Kräutern eingerieben.

Und fertig ist der feine Käse! Übrigens: Die Löcher im bekannten Emmentaler werden nicht etwa reingeböhrt – sie entstehen durch Bakterien.



Ein Hartkäse mit den typischen Löchern. Da läuft unseren beiden Mäusen das Wasser im Mund zusammen...



www.schweizerkaese.ch



*** hey@volg.ch ***

GEWINNE!

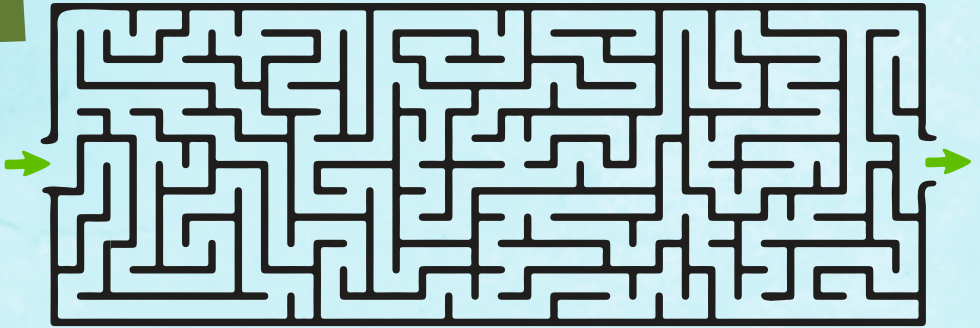
HEY verlost 10 Heim-Käseerei-Sets zum selber Käse machen! Schreib uns bis zum 16. Dezember und nimm an der Verlosung teil. Stichwort: Käseerei.

Die HEY-Adresse findest du auf Seite 39.



Im eisigen Labyrinth

Im Eislabyrinth ist es eisig kalt! Findest du den Weg schnell wieder raus?



Keine Lust auf Winter

Es gibt Tiere, die haben keine Lust auf Winter und schlafen während der kalten Jahreszeit gemütlich in ihrer Höhle. Welches dieser Tiere hält Winterschlaf?

- A** Katze **B** Hund **C** Elefant **D** Igel

Armee der Schneemänner

Welche beiden Schneemänner sehen exakt gleich aus?



1



2



3



4



5

Streichholz verschieben

Welches Streichholz musst du wohin verschieben, damit die Rechnung aufgeht? Dieses Rätsel kannst du mit echten Streichhölzern deiner Familie zeigen!

Rätsel
Gecke



Welches Puzzle-Teil passt?

Da fehlt noch eins! Hilf Volgi und Volgine, das richtige Puzzle-Teil einzusetzen.



Geschenke, Geschenke, Geschenke...

Da ist einiges durcheinandergeraten. Findest du die 10 Weihnachtsgeschenke im Buchstabensalat? Die gesuchten Wörter liegen vertikal und horizontal.



B	K	O	F	L	M	U	P	O	T
R	L	G	I	T	A	N	U	L	G
A	B	M	L	O	L	E	L	T	U
N	R	E	M	T	K	U	L	S	E
V	E	L	O	U	A	R	O	G	T
M	T	I	T	V	S	E	V	K	Z
S	T	O	F	F	T	I	E	R	L
K	S	A	D	R	E	M	R	F	I
G	P	Q	L	W	N	G	I	S	H
P	I	F	U	S	S	B	A	L	L
Z	E	L	T	D	G	K	V	M	T
C	L	E	S	E	B	U	C	H	R



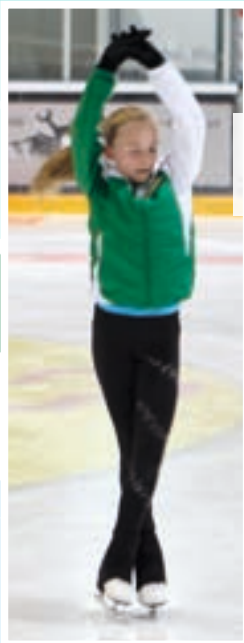
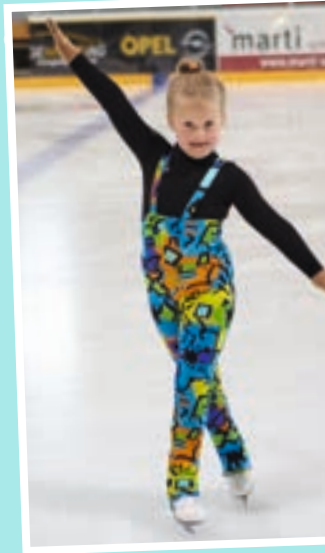
Eiskunstenlaufen braucht viel Disziplin – macht aber auch irre Spass! Freyja und ihre Freundinnen tanzen fast jeden Tag übers Eis – und bereiten sich gemeinsam auf Wettkämpfe vor.

Eiskunstlauf - Spass und Disziplin

Freude am Bewegen und Disziplin. Das braucht's, wenn man im Eiskunstlaufen richtig gut werden will. Und natürlich Freude am Schlittschuhlaufen. Das hat auch Freyja, die Nachwuchs-Eiskunstläuferin aus Selzach. Zusammen mit anderen Mädchen trainiert sie 6 Mal pro Woche, manchmal 2 Mal am Tag zwischen und nach den Schulstunden.

Eiskunstlaufen im Sommer? – Aber klar!

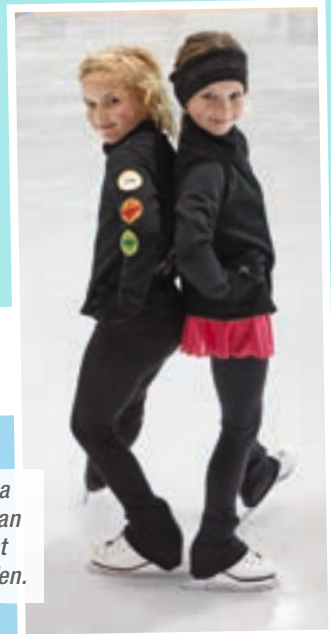
Trainiert wird in der Eishalle Olten – ein grosses Stadion, wo auch Eishockey-Profis übers Eis fegen. Dort können die Mädchen fast das ganze Jahr über trainieren. Denn in der Halle wird mit einer speziellen Maschine der Boden gekühlt, weshalb das Eis nicht schmilzt. Darum tragen die Mädels auch im Sommer Handschuhe (natürlich nur in der Eishalle).



Jetzt nicht das Gleichgewicht verlieren! Zora macht schon eine super Pirouette.



Die beiden Eis-Nixen Bigna und Chiara wissen, wie man sich in Szene setzt. Das ist wichtig beim Eiskunstlaufen.



Schon gewusst?

- Eiskunstlaufen ist die älteste olympische Wintersportart.
- Die ersten Schlittschuhe hatten als Kufen Knochen anstatt Eisen.
- Im 14. Jahrhundert hatten Schlittschuhe als Kufen horizontale Eisenplatten. Enge Kurven laufen war damit unmöglich – die Leute vielen ständig hin.

Greta, Sina und Laura wollen hoch hinaus und trainieren fleissig für Wettkämpfe.



Freyja zeigt uns eine Eiskunstlauf-Pose.

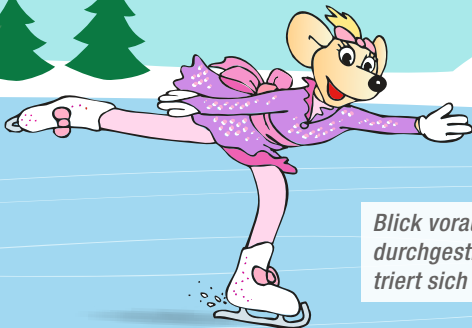
Gezackte Schlittschuhe für zackige Pirouetten

Für ihr eisiges Hobby brauchen die Mädels geeignete Schlittschuhe. Diese haben vorne in den Kufen tiefe Zacken. Damit kann man schnelle Sprünge auf dem Eis machen. Eishockeyspieler haben keine Zacken an ihren Schlittschuhen – schliesslich müssen die schweren, starken Männer keine Pirouetten machen,

sondern Tore schiessen. Bei der Pirouette dreht man sich blitzschnell um sich selbst. Auch Freyja und ihre Freundinnen drehen sich, bis es ihnen und den Zuschauern schwindlig wird. Die Trainerin schaut genau hin und erinnert die Mädchen daran, was beim Eiskunstlaufen das Wichtigste ist – die Körperhaltung. Also: Rücken strecken und stolz nach vorne blicken!

Das Ziel vor Augen

Ende November treten die Mädchen an der Nordwestschweizer Eiskunstlauf-Meisterschaft in Grindelwald an. Nicht nur Freyja, auch die anderen Mädchen wollen einen guten Rang erreichen. Darum gilt für alle: weiterhin viel und diszipliniert trainieren, aber auch nie die Freude am flitzigen Eiskunstlaufen verlieren.



Blick voraus, Rücken und Bein durchgestreckt. Chiara konzentriert sich auf die Übung.



Das Silvester-Iglu

Es hat geschneit in der Nacht auf Silvester.



1

Lass uns ein Iglu bauen!

Oh!

2



Das wird ein tolles Iglu.

Hey, ich habe eine Idee! Lass uns im Iglu Silvester feiern!

3



Hallo Freunde! Wollt ihr mit-helfen? Wir feiern heute im Iglu. Ihr seid alle willkommen!

Hallo Nachbarn! Heute stossen wir in unserem Silvester-Iglu an. Kommt ihr auch?



4

Ja, gerne, das wird lustig!

5



Schau dir unser gros-sartiges Iglu an! Ich bin richtig stolz auf uns.

Ja! Ich kann es kaum erwarten, mit allen darin zu feiern.

Kurz vor Mitternacht...



6

So, alles ist bereit. Der Rimuss ist auch kalt.

Hallo! Willkommen im Silvester-Iglu.

Hui, das wird ja ganz schön eng hier drin.

7



Aufschliessen, aufschliessen, es hat Platz für alle!

So ein tolles Iglu hab ich ja noch nie gesehen!

8



He, ich will auch noch rein!

Oh, oh! Hab ich da eben ein Rumpeln gehört?

Ich ahne Schlimmes!

9



In Deckung!
Das Iglu stürzt ein!

10



Wisst ihr was? Wer braucht schon ein Dach an Silvester! Jetzt sehen wir wenigstens das tolle Feuerwerk!

11



Prost! Ein frohes neues Jahr!

HA
HA
HA

HA
HA
HA

„Heisse Würstchen für coole Kids“



Knackig,
saftig, aromatisch. Der
Würstchenspass für
Gross und Klein!



Unser bestes Stück Natur.

Neues zum Lesen und Hören

Gobbolino – Hexenkater haben es schwer

Der kleine Hexenkater Gobbolino hat einen Traum: Er wünscht sich nichts mehr, als eine ganz normale Hauskatze zu sein. Doch das ist gar nicht so einfach... Seine Mutter Schwazzilda ist eine berühmte Hexenkatze und erwartet von ihrem Sohn, dass er in ihre Fussstapfen tritt. Aber Gobbolino ist anders und wünscht sich nichts mehr, als von den Menschen geliebt zu werden.

Orell Füssli Kinderbuch, ab 8 Jahren, 176 Seiten, Fr. 19.90, im Fachhandel erhältlich.



Rigo und Rosa

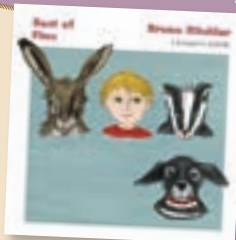
Zwischen Rosa und Rigo geht es um Kleines und Grosses: Um grosse Gefühle einer kleinen Maus und um kleine Weisheiten eines grossen Leoparden. In 28 Geschichten entwickeln Rigo und Rosa gemeinsam Gedanken zu Vertrauen, Langeweile, Wahrheit und anderen Themen. Und immer geht es auch um eine Freundschaft, die so bunt, warm, gross und dick ist, dass sie in einem Buch eigentlich gar nicht Platz hat.

Orell Füssli Kinderbuch, ab 5 Jahren, 128 Seiten, Fr. 26.80, im Fachhandel erhältlich.

Best of – Finn

Der Sänger und Kinderbuchautor Bruno Hächler macht liebend gern Musik für Kinder. Auf seiner neuen CD sind seine beliebtesten Stücke. Lass dich von den fröhlichen Liedern verzaubern wie «Sibe langi Schlange», «Pfählerland» oder «Mäntig, Zischtig». Er singt über Fantastisches, Alltägliches, Poetisches, Lustiges – und zwischendurch auch über Verrücktes.

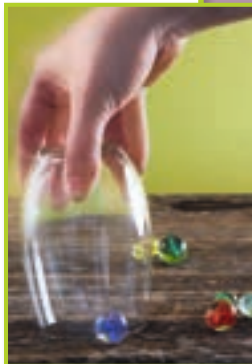
Sony Music, ca. Fr. 20.–, im Fachhandel erhältlich.



Experiment

Murmel im Glas

Nimm ein bauchiges Glas und eine Murmel. Leg die Murmel auf den Tisch und stülpe das Glas mit der Öffnung nach unten über die Murmel. Wie kannst du die Murmel anheben, ohne sie mit den Fingern zu berühren? Du musst das Glas kreisend um die Murmel drehen, bis diese sich ebenfalls am Glasrand mitdreht. Wenn du das Glas dann gleichmässig weiterschwingst, kannst du es mitsamt der Murmel anheben.



Viele weitere coole Experimente findest du im Technorama in Winterthur. www.technorama.ch

*** hey@volg.ch ***

GEWINNE!

HEY verlost je 5 CDs «Best of – Finn» und je 5 Bücher «Gobbolino – Hexenkater haben es schwer» und «Rigo und Rosa». Schreib uns bis zum 16. Dezember 2016 und nimm an der Verlosung teil. Erwähne unbedingt, für welchen der 3 Preise du dich interessierst. Die HEY-Adresse findest du auf Seite 39.





Silas (6) aus Oberdorf



Ada (8) aus Winterthur



Fabien (7) aus Utzigen



Nur für euch



Silja (10) aus Rieden

*** hey@volg.ch ***

MACH MIT!

Diese Seite ist nur für euch reserviert! Volgi & ich freuen uns riesig über Zeichnungen, Briefe und E-Mails von dir.
Kennwort: Nur für euch



Cornflakes Cookies

 mittel



Zubereitung
20 Minuten +
1 Stunde
kühl stellen

Für 30 Cookies brauchst du:
150 g Weismehl
200 g Kochschokolade
100 g Butter
80 g Cornflakes
30 Backpapierförmchen



1

Zerhacke die Kochschokolade mit dem Messer grob in Stücke.



3

Mische die Cornflakes vorsichtig unter die noch flüssige Masse.



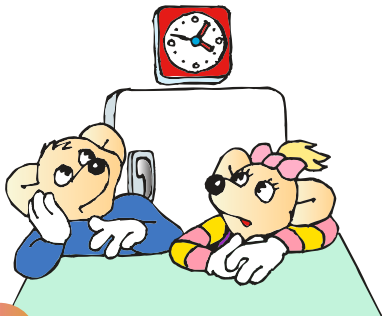
2

Schmelze und verrühre die Schokoladenstücke mit der Butter in einer Schüssel, die du in einem nicht zu heißen Wasserbad erwärmst.



4

Fülle die Backpapierförmchen mit der Masse und lege sie auf ein Blech.



5

Stelle die Cookies für 1 Stunde in den Kühlschrank, bis die Masse fest ist.



Volgi & Volgine wissen, Früchte und Gemüse sind gesund und fein! Auch für dich!

Erdnüssli – bringen dich cool in Fahrt.

Erdnüssli können super in Schuss bringen. Sie gelten als coole Fitmacher und liefern über lange Zeit Energie. Übrigens: Spanische Nüssli kommen ursprünglich nicht aus Spanien, sondern aus Südamerika!



Volg
frisch und fründlich

Volgi & Volgine gehen Hundeschlittenfahren! Wir schauen uns das eisige, aber schöne Hobby mit den schnellen Hunden genauer an. Ausserdem sind unsere Mäuse mit der Polizei auf Einsatz! Zur Polizeiarbeit gehört mehr als nur Bussen verteilen. Kommt es zu einer wilden Verfolgungsjagd? Volgi & Volgine erzählen es dir. Ab dem **9. Januar** im HEY!



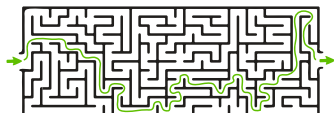
Diese Ausgabe:

Seite 2:

Der Bildausschnitt stammt von **Seite 15**.

Rätsecke Seite 28/29:

Im eisigen Labyrinth



Armee der Schneemänner

Die Schneemänner **1** und **4** sind identisch.

Keine Lust auf Winter

Der **Igel (D)** hält Winterschlaf.

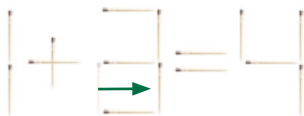
Geschenke, Geschenke, Geschenke...

B	K	O	F	L	M	U	P	O	T
R	L	G	I	T	A	N	U	L	G
A	B	M	L	O	L	F	L	T	U
N	R	E	M	T	K	U	L	S	E
V	E	L	O	A	R	O	G	T	
M	T	I	T	V	S	E	V	K	Z
S	T	O	F	F	T	J	E	R	L
K	S	A	D	R	F	M	R	F	I
G	P	Q	L	W	N	G	I	S	H
P	I	F	U	S	S	B	A	L	L
Z	F	L	T	D	G	K	V	M	T
C	L	E	S	E	B	U	C	H	R

Welches Puzzle-Teil passt?

Puzzle-Teil **Nr. 1** passt.

Streichholz verschieben



In jede Post gehören immer auch Name, Adresse und Alter von dir!



- 1: Ueli Knebel
- 3: Iglu-Dorf / Ueli Knebel
- 5: Ronald McDonald / brandinghouse / Getty Images
- 7-9: Getty Images
- 11: Ueli Knebel / Getty Images
- 13: Oetker / Getty Images
- 14: Markus Keller / Getty Images
- 15: Valérie / Ueli Knebel
- 17-21: Getty Images / Ueli Knebel
- 23: Ueli Knebel / Marchon
- 24-25: brandinghouse
- 26-27: Ueli Knebel / Getty Images / Schweizer Käse
- 28-29: Ueli Knebel / Getty Images
- 30-31: Ueli Knebel / brandinghouse
- 32-33: Ueli Knebel
- 35: Bruno Hächler / Orell Füssli / brandinghouse / Ueli Knebel
- 36: Ueli Knebel
- 37: Ueli Knebel
- 39: Ueli Knebel / Getty Images

HEY erscheint 6-mal pro Jahr und ist in allen deutschsprachigen Volg-Läden kostenlos erhältlich.
 Herausgeber: Volg Konsumwaren AG, Postfach 344, 8401 Winterthur, hey@volg.ch, www.volg.ch/volg-magazine
 Idee, Konzept, Realisation: brandinghouse, Zürich
 Auflage: 100 000 Ex.
 © brandinghouse AG

*** hey@volg.ch ***
ADRESSE
 hey@volg.ch oder
 Volg Konsumwaren AG
 Kennwort «...»
 Postfach 344
 8401 Winterthur

* In kleineren Verkaufsstellen ev. nicht erhältlich

GLOBI

SCHAMPUS

Das Kinder-Partygetränk



www.rimuss.ch



© Globi Verlag Zürich

Mit attraktivem Tattoo
auf der Flasche